

## Porównanie tłumaczeń Jozuego 2:14

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                       |
|----------|-------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | I powiedzieli do niej ci mężczyźni: Ręczymy za was własnym życiem* – jeśli nie rozgłosicie tej naszej sprawy. Gdy więc JAHWE wyda nam tę ziemię, okażemy ci łaskę i wierność. <sup>1)</sup> |

---

<sup>1)</sup> Ręczymy za was własnym życiem, תַּחַתִּיקָם לַמּוֹת נַפְשֵׁנוּ , idiom: Nasza dusza za was na śmierć.